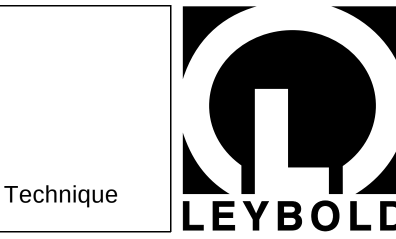
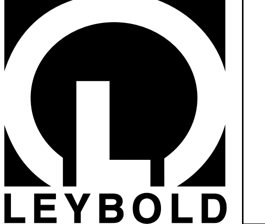






12/96

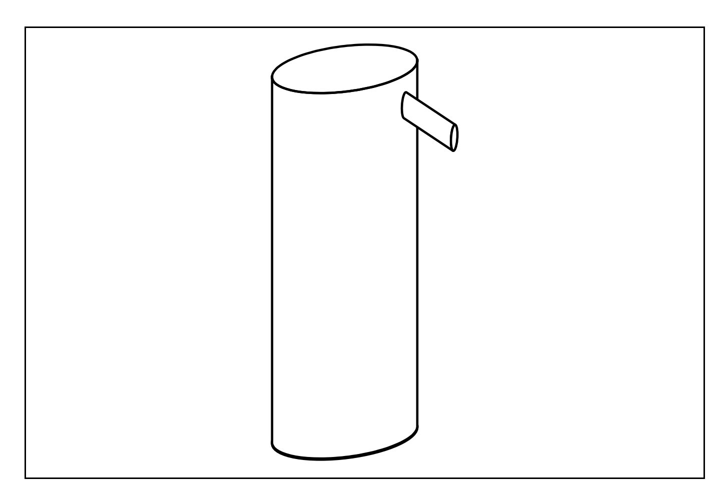


Fig. 1

# Mode d'emploi
# Instrucciones de servicio

362 04

# Vase à trop-plein
# Recipiente de derrame

Le vase à trop-plein sert à mesurer le volume et la densité des solides ainsi qu'à démontrer le principe d'Archimède.

## 1 Remarques de sécurité

- Ne remplir le vase à trop-plein qu'avec de l'eau ou des solutions aqueuses.
- Pour nettoyer le vase, prendre de l'eau avec un peu de liquide vaisselle.
- Bien sécher le récipient après emploi pour éviter les dépôts calcaires.

## 2 Description

Il s'agit d'un vase cylindrique en verre acrylique pourvu sur le côté d'un bec verseur pour l'écoulement de l'eau.

Dimensions: 16 cm x 6 cm Ø

## 3 Utilisation

Pour faire une mesure, remplir le vase avec de l'eau, de préférence teintée par ex. avec du colorant (309 42), et attendre qu'il n'y ait plus du tout d'eau qui goutte du bec verseur pour introduire le corps dont le volume doit être déterminé. Avant de l'immerger complètement, placer sous le bec du vase à trop-plein une éprouvette graduée où se déverse l'eau expulsée qui correspond au volume du corps étudié. Attendre à nouveau qu'il ne tombe plus aucune goutte d'eau avant de relever le volume indiqué par l'échelle graduée.

Après avoir pesé le corps immergé sur une balance, on obtient sa densité sous la forme du quotient de la masse par le volume.

El recipiente de derrame sirve para la determinación del volumen y de la densidad de cuerpos sólidos así como para demostrar el principio de Arquímedes.

## 1 Instrucciones de seguridad

- Llenar el recipiente de derrame sólo con agua o líquidos acuosos.
- Para su limpieza emplear agua con un poco de detergente.
- Secar concienzudamente el recipiente después de haberlo usado para evitar que se deposita cal.

## 2 Descripción

Consiste en un recipiente acrílico de forma cilíndrica, que lleva lateralmente un tubo de salida.

Dimensiones: 16 cm x 6 cm Ø

## 3 Manipulación

Para su uso se llena el recipiente con agua, que puede ser coloreada con polvo colorante (409 42) según las necesidades, esperando hasta que no gotee más agua del tubo de salida. Entonces se sumerge el cuerpo cuyo volumen se desea medir totalmente dentro del recipiente de derrame. La cantidad de agua que se desborda ahora y que corresponde al volumen del cuerpo sumergido, se conduce a un cilindro graduado para su medición. Antes de realizar ésta, se espera hasta que termine de gotear el tubo de salida.

Si todavía se determina la masa del cuerpo con una balanza, se obtiene la densidad como cociente entre la masa y el volumen.

LEYBOLD DIDACTIC GMBH · Leyboldstrasse 1 · D-50354 Hürth · Phone (02233) 604-0 · Telefax (02233) 604-222 · Telex 17 223 332 LHPCGN D